

Distr.
GENERAL

S/RES/993 (1995)
12 May 1995

مجلس الأمن



القرار ٩٩٣ (١٩٩٥)

الذي اتخذته مجلس الأمن في جلسته ٢٥٢٥ المعقودة
في ١٢ أيار/مايو ١٩٩٥

إن مجلس الأمن.

إذ يؤكد من جديد جميع قراراته ذات الصلة، ولا سيما القرار ٩٧١ (١٩٩٥) المؤرخ ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥.

وقد نظر في تقرير الأمين العام المؤرخ ١ أيار/مايو ١٩٩٥ (S/1995/342).

وإذ يعيد تأكيد التزامه بسيادة جمهورية جورجيا وسلامتها الإقليمية.

وإذ يساوره القلق لعدم احراز تقدم كاف للتوصل إلى تسوية سياسية شاملة.

وإذ يعرب عن ترحيبه وتشجيعه لاستمرار المشاورات المتعلقة بوضع دستور جديد لجمهورية جورجيا قائم على أساس المبادئ الاتحادية في سياق تسوية سياسية شاملة.

وإذ يؤكد من جديد حق جميع اللاجئين والمشردين الذين تأثروا بالصراع في العودة إلى ديارهم في ظروف آمنة وفقا للقانون الدولي وكما هو وارد في الاتفاق الرباعي المتعلق بالعودة الطوعية للاجئين والمشردين (S/1994/397، المرفق الثاني)، الذي تم التوقيع عليه في موسكو في ٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤، وإذ يأسف لمواصلة السلطات الأبخازية وضع العقبات أمام هذه العودة، وإذ يؤكد أن عودة اللاجئين والمشردين إلى منطقة غالي ستكون خطوة أولى تستحق الترحيب.

وإذ يعرب عن القلق إزاء حالات النقص الحرجة في التمويل مما قد ينشأ عنه وقف البرامج الإنسانية الهامة.

وإذ يشير إلى نتائج مؤتمر قمة بودابست لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا (S/1994/1435، المرفق)، فيما يتعلق بالحالة في أبخازيا بجمهورية جورجيا،

وإذ يؤكد من جديد ضرورة امتثال الطرفين للقانون الانساني الدولي،

وإذ يلاحظ أن الاتفاق المتعلق بوقف إطلاق النار والفصل بين القوات الموقع في موسكو في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٤ (S/1994/583، المرفق الأول) قد حظي بصفة عامة باحترام الطرفين خلال السنة الماضية بمساعدة قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة وبعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا، وإذ يعرب عن قلقه لاستمرار عدم توافر بيئة آمنة، لا سيما الهجمات الأخيرة على المدنيين في منطقة غالي،

وإذ يعرب كذلك عن قلقه بشأن سلامة وأمن الأفراد التابعين لبعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا ورابطة الدول المستقلة، وإذ يؤكد الأهمية التي يعلقها على حريتهم في الحركة،

وإذ يؤكد أيضا الأهمية التي يعلقها على القيود المفروضة على عدد ونوع الأسلحة التي يجوز للطرفين حملها في منطقة الأمن، وإذ يرحب باعتماد الأمين العام متابعة هذه المسألة مع الطرفين،

وإذ يعرب عن ارتياحه للتعاون والتنسيق الوثيقين بين بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا وقوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة في أداء كل منهما لولايته، وإذ يشيد باسهامهما سويا في تحقيق استقرار الأوضاع في منطقة النزاع،

وإذ يشيد بذكرى أفراد قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة الذين فقدوا أرواحهم أثناء أدائهم لواجباتهم،

١ - يرحب بتقرير الأمين العام المؤرخ ١ أيار/مايو ١٩٩٥؛

٢ - يقرر تمديد ولاية بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا لفترة اضافية تنتهي في ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦، على أن يقوم المجلس باستعراضها في حالة اجراء أي تغييرات في ولاية قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة؛

٣ - يعرب عن تأييده التام لجهود الأمين العام الرامية إلى التوصل إلى تسوية سياسية شاملة للصراع، بما في ذلك تسوية الوضع السياسي لأبخازيا، يراعى فيها تماما احترام سيادة جمهورية جورجيا وسلامتها الاقليمية، وكذلك للجهود التي يضطلع بها الاتحاد الروسي بوصفه وسيطا لتكثيف البحث عن تسوية سياسية للصراع، ويشجع الأمين العام على مواصلة جهوده لتحقيق هذه الغاية، بمساعدة الاتحاد الروسي كوسيط وبدعم من منظمة الأمن والتعاون في أوروبا؛

٤ - يطلب إلى الطرفين أن يحزرا تقدما ملموسا في المفاوضات تحت رعاية الأمم المتحدة وبمساعدة الاتحاد الروسي كوسيط وبمشاركة ممثلي منظمة الأمن والتعاون في أوروبا؛

٥ - يحث الطرفين على الامتناع عن أي إجراءات من جانب واحد يمكن أن تؤدي إلى تعقيد أو إعاقة العملية السياسية الرامية إلى التوصل إلى تسوية سياسية مبكرة وشاملة؛

٦ - يعيد تأكيد مناشدته للجانب الأبخازي بالأسراع على نحو ملموس في عملية عودة اللاجئين والمشردين بقبول جدول زمني يستند إلى الجدول المقترح من مكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين وضمان سلامة العائدين من تلقاء أنفسهم الموجودين بالفعل في المنطقة، وإعادة وضعهم إلى نصابه وفقا للاتفاق الرباعي؛

٧ - يرحب بالتدابير الإضافية التي نفذتها بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا وقوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة في منطقة غالي والرامية إلى تحسين الأحوال من أجل العودة الآمنة والمنظمة للاجئين والمشردين؛

٨ - يطلب إلى الطرفين تحسين تعاونهما مع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا وقوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة بغية تهيئة بيئة آمنة لعودة اللاجئين والمشردين، ويطلب أيضا إليهما الوفاء بالتزاماتهما فيما يتعلق بأمن جميع أفراد الأمم المتحدة ورابطة الدول المستقلة وحرية حركتهم؛

٩ - يطلب إلى الأمين العام أن يقوم، في سياق الفقرة ٧ من القرار ٩٧١ (١٩٩٥)، بالنظر في سبل تحسين مراعاة حقوق الإنسان في المنطقة؛

١٠ - يكرر الإعراب عن تشجيعه الدول للإسهام في صندوق التبرعات لدعم تنفيذ الاتفاق المتعلق بوقف إطلاق النار والفصل بين القوات الموقع في موسكو في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٤ و/أو من أجل الجوانب الانسانية بما في ذلك ازالة الألغام، على النحو الذي حدده المانحون؛

١١ - يشجع الدول على الاستجابة للنداء الموحد المشترك بين الوكالات، لا سيما فيما يتعلق بالاحتياجات العاجلة لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، ويرحب بجميع المساهمات الانسانية المناسبة المقدمة من الدول؛

١٢ - يطلب إلى الأمين العام أن يقدم، كل ثلاثة أشهر ابتداء من تاريخ اعتماد هذا القرار تقريراً عن جميع جوانب الحالة في أبخازيا بجمهورية جورجيا، بما في ذلك عمليات بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا، ويقرر القيام، على أساس تلك التقارير، باستعراضات أخرى للحالة؛

١٣ - يقرر ابقاء المسألة قيد النظر الفعلي.

— — — — —